

32009R0302

15.4.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 96/1

**UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 302/2009****od 6. travnja 2009.****o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 43/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1559/2007**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

(1) Zajednica je od 14. studenoga 1997. stranka Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna <sup>(2)</sup> (dalje u tekstu: Konvencija).

(2) Na svojem je 16. posebnom sastanku u studenome 2008. Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT) donijela Preporuku 08-05 o uspostavi plana oporavka stoka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru koji završava 2022. i zamjenjuje plan oporavka donesen 2006.

(3) U svrhu obnove stoka, ICCAT-ov novi plan oporavka predviđa postupno smanjene razine ukupnog dopuštenog

ulova od 2007. do 2011., ograničenja ribolova u određenim područjima i vremenskim razdobljima, novu najmanju lovnu veličinu za plavoperajnu tunu, mjere koje se odnose na sportski i rekreacijski ribolov, mjere vezane uz uzgoj i ribolovni kapacitet, kao i pojačane mjere nadzora i provedbu ICCAT-ovog programa zajedničke međunarodne inspekcije kako bi se osigurala učinkovitost plana oporavka.

(4) Potrebno je, stoga, provesti novi ICCAT-ov plan oporavka putem Uredbe o uspostavi plana oporavka, kao što je predviđeno člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2371/2002 od 20. prosinca 2002. o očuvanju i održivom iskorištavanju ribolovnih resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike <sup>(3)</sup>, koja bi trebala stupiti na snagu prije početka glavne ribolovne sezone.

(5) ICCAT-ov plan oporavka iz 2006. ugrađen je u zakonodavstvo Zajednice Uredbom Vijeća (EZ) br. 1559/2007 od 17. prosinca 2007. o uspostavi višegodišnjeg plana oporavka stoka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru <sup>(4)</sup>. ICCAT-ovo donošenje novog plana oporavka stoka plavoperajne tune zahtijeva izmjenu i dopunu Uredbe Vijeća (EZ) br. 43/2009 od 16. siječnja 2009. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i s njima povezanih uvjeta za 2009. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koji se primjenjuju u vodama Zajednice kao i na plovila Zajednice u vodama u kojima su na snazi ograničenja ulova <sup>(5)</sup>, stavljanje izvan snage Uredbe (EZ) br. 1559/2007 i njezinu zamjenu ovom Uredbom.

(6) S obzirom na hitnost pitanja, potrebno je odobriti odstupanje od šestotjednog razdoblja navedenog u stavku 1. točki 3. Protokola o ulozi parlamenata pojedinih država u Europskoj uniji koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji, Ugovoru o osnivanju Europske zajednice i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

<sup>(1)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 12. ožujka 2009. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> SL L 162, 18.6.1986., str. 33.

<sup>(3)</sup> SL L 358, 31.12.2002., str. 59.

<sup>(4)</sup> SL L 340, 22.12.2007., str. 8.

<sup>(5)</sup> SL L 22, 26.1.2009., str. 1.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

**Predmet, područje primjene i cilj**

Ovom se Uredbom utvrđuju opća pravila za primjenu od strane Zajednice višegodišnjeg plana oporavka plavoperajne tune (*Thunnus thynnus*) koji je preporučila Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT).

Ova se Uredba primjenjuje na plavoperajnu tunu u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

Cilj tog plana oporavka je postići biomasu koja odgovara maksimalnom održivom prinosu s vjerojatnošću većom od 50 %.

Članak 2.

**Definicije**

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „ugovorne stranke Konvencije” znači ugovorne stranke Konvencije i surađujuće neugovorne stranke, ribarske i druge subjekte;
- (b) „ribarsko plovilo” znači svako plovilo koje se koristi ili planira koristiti u svrhu gospodarskog iskorištavanja resursa plavoperajne tune, te uključuje ulovna plovila, plovila za preradu ribe, pomoćne brodove, plovila za tegalj i vuču, plovila koja se bave prekrcajem i plovila opremljena za prijevoz proizvoda od tune te pomoćna plovila, s izuzetkom kontejnerskih plovila;
- (c) „ulovno plovilo” znači plovilo koje se koristi u svrhu gospodarskog ulova resursa plavoperajne tune;
- (d) „pomoćno plovilo” znači svako plovilo koje se koristi za prijevoz mrtve plavoperajne tune (neprerađene) iz kaveza u određenu luku;
- (e) „plovilo za preradu” znači plovilo na kojem se proizvodi ribarstva podvrgavaju jednoj ili više sljedećih radnji prije pakiranja: filetiranju ili rezanju u komade, zamrzavanju i/ili preradi;
- (f) „aktivni ribolov” za svako ulovno plovilo znači da ciljano lovi plavoperajnu tunu tijekom određene ribolovne sezone;
- (g) „zajednička ribolovna radnja” znači svaka radnja u kojoj sudjeluju dva ili više ulovnih plovila koja plove pod zastavom različitih ugovornih stranaka Konvencije ili različitih država članica ili iste države članice, pri čemu se ulov jednog ulovnog plovila pripisuje jednom ili više drugih ulovnih plovila u skladu s ključem raspodjele;
- (h) „prebacivanje” znači:
- i. svako prebacivanje žive plavoperajne tune iz mreže ulovnog plovila ili iz iz zamke tunare u transportni kavez;
  - ii. svako prebacivanje žive plavoperajne tune iz jednog u drugi transportni kavez;
  - iii. svako prebacivanje mrtve plavoperajne tune iz mreže ulovnog plovila ili iz transportnog kaveza na pomoćno plovilo;
  - iv. svako prebacivanje plavoperajne tune iz uzgajališta ili iz zamke tunare na plovilo za preradu, transportno plovilo ili na kopno;
  - v. svako prebacivanje transportnog kaveza s jednog na drugo plovilo za tegalj;
- (i) „zamka tunara” znači ribolovni alat pričvršćen za dno koji obično sadrži mrežu koja vodi ribu u ograđeni prostor;
- (j) „stavljanje u kaveze” znači prebacivanje plavoperajne tune iz transportnog kaveza u kaveze za tov i uzgoj;
- (k) „tov” znači držanje plavoperajne tune u kavezu tijekom kratkog razdoblja (obično dva do šest mjeseci) u prvom redu s ciljem povećanja sadržaja masti u ribi;
- (l) „uzgoj” znači držanje plavoperajne tune u kavezu tijekom razdoblja dužeg od godinu dana u prvom redu s ciljem povećanja ukupne biomase;
- (m) „prekrcaj” znači prekrcaj svih ili dijela plavoperajnih tuna koje se nalaze na jednom ribarskom plovilu na drugo ribarsko plovilo;
- (n) „sportski ribolov” znači negospodarski ribolov koji obavljaju osobe koje su članovi nacionalne sportske organizacije ili im je izdana nacionalna sportska dozvola;
- (o) „rekreacijski ribolov” znači negospodarski ribolov koji obavljaju osobe koje nisu članovi nacionalne sportske organizacije ili kojima nije izdana nacionalna sportska dozvola;

- (p) „zadatak II.” znači zadatak II. kako ga definira ICCAT u „Operativnom priručniku za statistiku i uzorkovanje atlantskih tuna i tunama sličnih vrsta” (treće izdanje, ICCAT, 1990.).

### Članak 3.

#### Duljina plovila

Sve duljine plovila navedene u ovoj Uredbi podrazumijevaju duljine preko svega.

### POGLAVLJE II.

#### RIBOLOVNE MOGUĆNOSTI

### Članak 4.

#### Uvjeti povezani s ribolovnim mogućnostima

1. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da ribolovni napor njezinih ulovnih plovila i njezinih zamka tunara bude razmjeran ribolovnim mogućnostima za plavoperajnu tunu koje su na raspolaganju toj državi članici u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

2. Svaka država članica izrađuje godišnji plan ribolova za ulovna plovila i zamke tunare kojima se love plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

3. U godišnjem planu ribolova navodi se naročito sljedeće:

(a) ribarska plovila dulja od 24 m koja su uvrštena u popis iz članka 14. i kvote koje su dodijeljene svakom od njih, metoda korištena za dodjelu kvote, kao i mjera koja osigurava poštovanje dodijeljene kvote;

(b) za ulovna plovila kraća od 24 m i za zamke tunare, barem kvota dodijeljena organizacijama proizvođača ili skupinama plovila koja obavljaju ribolov sličnim alatom.

4. Najkasnije 31. siječnja svake godine Europskoj komisiji (dalje u tekstu: Komisija) dostavlja se godišnji plan ribolova. Komisija prosljeđuje planove ribolova Tajništvu ICCAT-a do 1. ožujka svake godine.

5. Svaka kasnija izmjena godišnjeg plana ribolova ili posebne metode upravljanja dodijeljenom kvotom dostavlja se Komisiji najkasnije 13 dana prije obavljanja djelatnosti na koju se ta izmjena odnosi. Komisija tu izmjenu dostavlja Tajništvu ICCAT-a najmanje 10 dana prije obavljanja djelatnosti na koju se ta izmjena odnosi.

6. Država članica koja je država zastave poduzima mjere u skladu s ovim stavkom ako plovilo koje polovi pod njezinom zastavom:

(a) nije ispunilo svoju obavezu izvješćivanja iz članka 20.;

(b) počini prekršaj iz članka 33.

Država članica koja je država zastave mora osigurati da se pod njezinim nadzorom obavi fizički pregled u njezinim lukama ili da ga obavi druga osoba koju je imenovala država članica koja je država zastave ako se plovilo ne nalazi u nekoj od njezinih luka.

Država članica koja je država zastave ukida povlasticu za ribolov plavoperajne tune i može od plovila zatražiti da se smjesta uputi u luku koju ona odredi ako smatra da je plovilo izlovalo kvotu koja mu je dodijeljena.

7. Najkasnije do 15. rujna svake godine države članice dostavljaju Komisiji izvješće o provedbi svojih godišnjih planova ribolova za tu godinu. U tim se izvješćima navodi:

(a) popis ulovnih plovila koja se zaista bave aktivnim ribolovom plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru;

(b) ulove svakog ulovnog plovila; i

(c) ukupan broj dana tijekom kojih je svako ulovno plovilo obavljalo ribolov u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

Komisija dostavlja ta izvješća Tajništvu ICCAT-a do 15. listopada svake godine.

Budući da se ribolovne sezone za određene ribolovne alate zatvaraju 15. listopada, države članice mogu Komisiji kasnije dostaviti dodatne informacije o tom ribolovu.

8. Privatni trgovinski dogovori između državljana države članice i ugovorne stranke Konvencije u svrhu korištenja ribarskog plovila koje plovi pod zastavom te države članice za ribolov u okviru ulovne kvote za tunu kojom raspolaže ugovorna stranka Konvencije ne smiju se sklapati bez odobrenja predmetne države članice, koja o tome obavješćuje Komisiju, i bez odobrenja Komisije ICCAT-a.

9. Do 1. ožujka svake godine države članice dostavljaju Komisiji podatke o privatnim trgovinskim dogovorima između njihovih državljana i ugovorne stranke Konvencije.

10. Podaci iz stavka 9. sadržavaju sljedeće elemente:

(a) popis svih ribarskih plovila koja plovi pod zastavom države članice i kojima je dopušten aktivni ribolov plavoperajne tune u okviru privatnih trgovinskih dogovora;

(b) broj iz registra flote Zajednice (CFR) kako je definiran u Prilogu I. Uredbi Komisije (EZ) br. 26/2004 od 30. prosinca 2003. o registru ribarske flote Zajednice<sup>(1)</sup>;

(c) trajanje privatnih trgovinskih dogovora;

(d) suglasnost dotične države članice s privatnim dogovorom;

(e) naziv dotične ugovorne stranke Konvencije.

11. Komisija bez odgađanja šalje podatke iz stavka 9. Tajništvu ICCAT-a.

12. Komisija osigurava da postotak drugih kvota za plavoperajnu tunu kojima raspolažu ugovorne stranke Konvencije i koje se mogu koristiti za zakup ribarskih plovila Zajednice u skladu s člankom 8.b Uredbe Vijeća (EZ) br. 1936/2001<sup>(2)</sup> ne prelazi 20 % kvota kojima su te ugovorne stranke Konvencije raspolagale u 2009.

13. Zakup ribarskih plovila Zajednice u svrhu ribolova plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru zabranjuje se od 2010.

14. Svaka država članica osigurava da broj njezinih ribarskih plovila zakupljenih za ribolov plavoperajne tune i trajanje zakupa budu razmjerni kvoti dodijeljenoj državi koja obavlja zakup.

15. Svaka država članica dodjeljuje posebnu kvotu za rekreativni i sportski ribolov i o tome obavješćuje Komisiju prije početka ribolovne sezone iz članka 7. stavka 5.

### POGLAVLJE III.

#### MJERE VEZANE ZA KAPACITET

##### Članak 5.

#### Mjere vezane za ribolovni kapacitet

1. Svaka država članica osigurava da njezin ribolovni kapacitet bude razmjernan njezinoj kvoti.

2. Broj i ukupna odgovarajuća bruto tonaža ribarskih plovila koja plove pod zastavom države članice i smiju loviti, zadržavati na plovilu, prekrcavati, prevoziti ili iskrccavati plavoperajnu tunu ne smiju biti veći od broja i ukupne odgovarajuće bruto tonaže ribarskih plovila koja plove pod zastavom te države članice i koju su lovila, zadržavala na plovilu, prekrcavala, prevozila ili iskrccavala plavoperajnu tunu u razdoblju od 1. siječnja 2007. do 1. srpnja 2008. Ovo se ograničenje primjenjuje prema vrsti ribolovnog alata za ulovna plovila i prema vrsti plovila za druga ribarska plovila.

3. Za potrebe stavka 2., Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, utvrđuje broj i ukupnu odgovarajuću bruto tonažu ribarskih plovila svake države članice koja su lovila, zadržavala na plovilu, prekrcavala, prevozila ili iskrccavala plavoperajnu tunu u razdoblju od 1. siječnja 2007. do 1. srpnja 2008. Ovo se ograničenje primjenjuje prema vrsti ribolovnog alata za ulovna plovila i prema vrsti plovila za druga ribarska plovila.

4. Broj zamki tunara koje država članica koristi za ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru ne smije biti veći od broja zamki tunara koje je ta država članica odobrila do 1. srpnja 2008.

5. Za potrebe stavka 4., Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002 utvrđuje broj zamki tunara koji je svaka država članica odobrila do 1. srpnja 2008.

6. Ograničenje ribolovnih mogućnosti u skladu sa stavcima 2. i 4. ne primjenjuje se na državu članicu koja dokaže da treba razviti svoj ribolovni kapacitet kako bi u potpunosti iskoristila svoju kvotu.

7. Ne dovodeći u pitanje stavak 6., ribolovni kapacitet o kojemu se govori u stavcima 2. i 4. i članku 9. smanjuje se tako da se za svaku državu članicu do 2010. ukloni najmanje 25 % razlike između njezinog ribolovnog kapaciteta i ribolovnog kapaciteta koji odgovara njeznoj kvoti za 2010.

Kako bi se izračunalo smanjenje ribolovnog kapaciteta, uzimaju se u obzir procijenjene godišnje stope ulova po plovilu i alatu.

Ovaj zahtjev za smanjenje ne primjenjuje se na državu članicu koja dokaže da je njezin ribolovni kapacitet razmjernan njezinoj kvoti.

8. Za potrebe stavka 7., Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, utvrđuje broj i ukupni kapacitet u bruto tonaži ribarskih plovila svake države članice kojima se može odobriti ribolov, zadržavanje na plovilu, prekrcavanje, prijevoz i iskrcaj plavoperajne tune.

9. Svaka država članica uspostavlja plan upravljanja ribolovnim kapacitetom u razdoblju 2010.- 2013. Taj se plan dostavlja Komisiji do 15. kolovoza 2009. i sadrži podatke iz stavaka 2., 4., 6. i 7. Komisija će do 15. rujna 2009. dostaviti ICCAT-u plan Zajednice za upravljanje ribolovnim kapacitetom u razdoblju 2010.- 2013.

<sup>(1)</sup> SL L 5, 9.1.2004., str. 25.

<sup>(2)</sup> SL L 263, 3.10.2001., str. 1.

### Članak 6.

#### Mjere vezane za kapacitet uzgoja i tova

1. Kapacitet uzgoja i tova tune neke države članice ograničen je na kapacitet uzgoja i tova tune u uzgajalištima te države članice koji su upisani u ICCAT-ov registar objekata za uzgoj ili koji su odobreni i prijavljeni ICCAT-u na dan 1. srpnja 2008.

2. Najveća količina ulovljenih divljih plavoperajnih tuna koja se smije unijeti na uzgajališta države članice ne smije u 2010. premašiti količine koje su ICCAT-u prijavila uzgajališta te države članice u 2005., 2006., 2007. ili 2008.

3. U okviru najveće dopuštene ulazne količine divljih ulovljenih plavoperajnih tuna iz stavka 2., svaka država članica raspodjeljuje ulazne količine svojim uzgajalištima.

4. Za potrebe stavaka 1. i 2., Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, određuje kapacitet uzgoja i tova tune za svaku državu članicu i najveću dopuštenu ulaznu količinu ulovljenih divljih plavoperajnih tuna koju svaka država članica može raspodijeliti svojim uzgajalištima.

5. Svaka država članica koja se bavi uzgojem ili tovom utvrđuje plan upravljanja kapacitetom uzgoja i tova za razdoblje 2010.- 2013. Taj se plan dostavlja Komisiji do 15. kolovoza 2009. i sadrži podatke iz stavaka 1. do 3. Komisija će do 15. rujna 2009. dostaviti ICCAT-u plan Zajednice za upravljanje kapacitetom uzgoja i tova u razdoblju 2010.- 2013.

#### POGLAVLJE IV.

#### TEHNIČKE MJERE

### Članak 7.

#### Sezona zabrane ribolova

1. Zabranjuje se ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru velikim plovilima za pelagijski ribolov parangalom koja su dulja od 24 m u razdoblju od 1. lipnja do 31. prosinca s izuzetkom područja ograničenog na zapadu 10° W i sjeveru 42° N, gdje je takav ribolov zabranjen od 1. veljače do 31. srpnja.

2. Zabranjuje se ribolov plavoperajne tune plivaricama tunolovkama u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 15. lipnja do 15. travnja.

3. Zabranjuje se ribolov plavoperajne tune brodovima s mamcima i brodovima za ribolov panulom u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 15. listopada do 15. lipnja.

4. Zabranjuje se ribolov plavoperajne tune plovilima koja koriste povlačne mreže (koče) u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 15. listopada do 15. lipnja.

5. Zabranjuje se rekreacijski i sportski ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru od 15. listopada do 15. lipnja.

6. Odstupajući od stavka 2., ako država članica može dokazati da zbog vjetrova koji dosežu snagu od 5 ili više na Beaufortovoj ljestvici neka od njezinih ulovnih plovila koja u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru obavljaju ribolov plavoperajne tune okružujućim mrežama plivaricama nisu bila u mogućnosti iskoristiti svoje uobičajene ribolovne dane, ta država članica može prenijeti najviše pet izgubljenih dana do 20. lipnja.

Predmetna država članica mora do 14. lipnja Komisiju obavijestiti o dodatnim dodijeljenim ribolovnim danima. Ta obavijest mora biti popraćena sljedećim podacima:

- i. izvješćem koje sadrži podatke o prestanku predmetnih ribolovnih aktivnosti kao i odgovarajuće meteorološke podatke koja potvrđuje tvrdnju;
- ii. naziv ulovnog plovila;
- iii. broj iz registra flote Zajednice (CFR) kako što je definiran u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 26/2004.

Komisija će bez odgađanja te podatke proslijediti ICCAT-u.

### Članak 8.

#### Korištenje zrakoplova

Zabranjuje se korištenje zrakoplova ili helikoptera za traženje plavoperajnih tuna.

### Članak 9.

#### Najmanja dopuštena ulovna veličina i posebne mjere za određene vrste ribolova

1. Najmanja dopuštena ulovna veličina plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru iznosi 30 kg ili 115 cm.

2. Odstupajući od stavka 1. i ne dovodeći u pitanje članak 11., na sljedeće se plavoperajne tune primjenjuje najmanja dopuštena ulovna veličina od 8 kg ili 75 cm:

- (a) plavoperajne tune koje su u istočnom Atlantiku ulovljene pomoću brodova s mamcima i brodova za ribolov panulom;

(b) plavoperajne tune ulovljene u Jadranskom moru za potrebe uzgoja;

(c) plavoperajne tune koje su u Sredozemnom moru ulovljene u malom obalnom ribolovu svježe ribe pomoću brodova s mamcima, plovila koja koriste parangale i plovila za ribolov odmetom.

3. Za potrebe stavka 2. točke (a), Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, određuje maksimalni broj brodova s mamcima i plovila za ribolov panulom kojima je dopušten aktivni ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku. Odstupajući od članka 5. stavka 2., broj brodova s mamcima i plovila za ribolov panulom jednak je broju ulovnih plovila Zajednice koja su u 2006. obavljala ciljani ribolov plavoperajne tune.

4. Za potrebe stavka 2. točke (b), Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, određuje maksimalni broj ulovnih plovila kojima je u Jadranskom moru dopušten aktivni ribolov plavoperajne tune za potrebe uzgoja. Odstupajući od članka 5. stavka 2., broj ulovnih plovila jednak je broju ulovnih plovila Zajednice koja su u 2008. obavljala ciljani ribolov plavoperajne tune.

5. Za potrebe stavka 2. točke (c), Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, određuje maksimalni broj brodova s mamcima, plovila koja koriste parangale i plovila za ribolov odmetom kojima je dopušten aktivni ribolov plavoperajne tune u Sredozemnom moru. Odstupajući od članka 5. stavka 2., broj ulovnih plovila jednak je broju ulovnih plovila Zajednice koja su u 2008. obavljala ciljani ribolov plavoperajne tune.

6. Komisija će do 30. siječnja svake godine obavijestiti Tajništvo ICCAT-a o broju ulovnih plovila iz stavaka 3., 4. i 5.

7. Za potrebe stavka 2. točaka (a), (b) i (c), Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, raspodjeljuje među državama članicama broj ulovnih plovila utvrđen u skladu sa stavcima 3., 4. i 5.

8. Za potrebe stavka 2. točke (a), odobrenim ulovnim plovilima iz stavka 3. ne smije se raspodijeliti više od 7 % kvote Zajednice za plavoperajnu tunu između 8 kg ili 75 cm i 30 kg ili 115 cm, pri čemu najviše 100 tona plavoperajne tune ulovljene brodovima s mamcima manjim od 17 m smije, odstupajući od stavka 2., imati najmanju ulovnu veličinu od 6,4 kg ili 70 cm. Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, odlučuje o raspodjeli kvote Zajednice među državama članicama.

9. Za potrebe stavka 2. točke (b), Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ)

br. 2371/2002, odlučuje o maksimalnoj raspodjeli kvote Zajednice među državama članicama.

10. Za potrebe stavka 2. točke (c), najviše 2 % kvote Zajednice za plavoperajnu tunu između 8 kg ili 75 cm i 30 kg ili 115 cm raspodjeljuje se među odobrenim ulovnim plovilima iz stavka 5. Vijeće, postupajući u skladu s postupkom propisanim člankom 20. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, odlučuje o raspodjeli kvote Zajednice među državama članicama.

11. U Prilogu I. navedeni su dodatni posebni uvjeti za plavoperajnu tunu ulovljenu u istočnom Atlantiku brodovima s mamcima i plovilima za ribolov panulom, za plavoperajnu tunu ulovljenu u Jadranskom moru za potrebe uzgoja i za plavoperajnu tunu ulovljenu u Sredozemnom moru u malom obalnom ribolovu svježe ribe brodovima s mamcima, plovilima koja koriste parangale i plovilima za ribolov odmetom.

12. Slučajni ulov od najviše 5 % plavoperajne tune između 10 kg ili 80 cm i 30 kg dopušta se svim ulovnim plovilima koja se bave aktivnim ribolovom plavoperajne tune.

13. Postotak naveden u stavku 12. izračunava se na temelju ukupnog slučajnog ulova izraženog u broju riba po iskrcaju ukupnih ulova tih ulovnih plovila ili na temelju njegovog masenog ekvivalenta izraženog u postotku.

14. Slučajni ulovi se oduzimaju od kvote države članice koja je država zastave. Zabranjuje se odbacivanje mrtve ribe iz slučajnog ulova iz stavka 12. i takav se odbačeni ulov oduzima od kvote države članice koja je država zastave.

15. Na slučajni ulov plavoperajne tune primjenjuju se članci 17., 18., 21. i 23.

#### Članak 10.

##### Plan uzorkovanja žive plavoperajne tune

1. Svaka država članica uspostavlja program uzorkovanja za procjenu broja ulovljenih plavoperajnih tuna po veličini.

2. Uzorkovanje u svrhu dobivanja podataka o veličini ribe u kavezima provodi se na uzorku od 100 primjeraka na 100 tona žive ribe ili na uzorku od 10 % ukupnog broja riba stavljenih u kavez. Uzorkovanje u svrhu dobivanja podataka o veličini, na temelju duljine ili težine, obavlja se tijekom izlova na uzgajalištu i na mrtvoj ribi tijekom transporta u skladu s metodom za javljanje podataka u okviru Zadatka II. koju je prihvatio ICCAT.

3. Za ribu uzgajanu dulje od godinu dana razvijaju se dodatne metode i uzorkovanja.

4. Uzorkovanje se obavlja tijekom izlova određenog slučajnim odabirom i obuhvaća sve kaveze. Podaci koji se odnose na uzorkovanje koje se obavlja svake godine javljaju se Komisiji do 31. svibnja sljedeće godine.

#### Članak 11.

##### Prilov

1. Ulovnim plovilima Zajednice koja se ne bave aktivnim ribolovom plavoperajne tune nije dopušteno zadržati na plovilu plavoperajne tune u količini većoj od 5 % ukupnog ulova na plovilu po težini i/ili broju komada.

2. Prilov se oduzima od kvote države članice koja je država zastave. Dok je otvoren ribolov plavoperajne tune zabranjeno je odbacivanje mrtve ribe iz prilova iz stavka 1. i takav se odbaceni ulov oduzima od kvote države članice koja je država zastave.

3. Na prilov plavoperajne tune primjenjuju se članci 17., 18., 21., 23. i 34.

#### Članak 12.

##### Rekreacijski ribolov

1. Svaka država članica izdaje plovilima dozvole za obavljanje rekreacijskog ribolova.

2. U rekreacijskom ribolovu zabranjeno je uloviti, zadržati na plovilu, prekrcati i iskrcati više od jednog primjerka plavoperajne tune pri svakom izlasku u ribolov.

3. Zabranjuje se trgovanje plavoperajnom tunom ulovljenom u rekreacijskom ribolovu, osim u humanitarne svrhe.

4. Svaka država članica bilježi podatke o ulovima koji su ostvareni u rekreacijskom ribolovu i do 30. lipnja svake godine dostavlja Komisiji te podatke za prethodnu godinu. Komisija te podatke prosljeđuje Stalnom odboru za istraživanje i statistiku ICCAT-a.

5. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala, u najvećoj mogućoj mjeri, puštanje plavoperajnih tuna, a naročito nedoraslih primjeraka, koji su ulovljeni živi u okviru rekreacijskog ribolova.

#### Članak 13.

##### Sportski ribolov

1. Svaka država članica regulira sportski ribolov, i to izdajući plovilima dozvole za obavljanje sportskog ribolova.

2. Zabranjuje se trgovanje plavoperajnom tunom ulovljenom na natjecanjima u sportskom ribolovu, osim u humanitarne svrhe.

3. Svaka država članica bilježi podatke o ulovima koji su ostvareni u sportskom ribolovu i do 30. lipnja svake godine dostavlja Komisiji te podatke za prethodnu godinu. Komisija te podatke šalje Stalnom odboru za istraživanje i statistiku ICCAT-a.

4. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala, u najvećoj mogućoj mjeri, puštanje plavoperajnih tuna, naročito nedoraslih primjeraka, koji su ulovljeni živi u okviru sportskog ribolova.

#### POGLAVLJE V.

##### KONTROLNE MJERE

#### Članak 14.

##### Evidencija o plovilima

1. Svaka država članica mora najmanje 45 dana prije početka ribolovne sezone iz članka 7. elektroničkim putem i u skladu s predloškom navedenim u *Smjernicama za dostavljanje podataka i informacija koje zahtijeva ICCAT* dostaviti Komisiji:

(a) popis svih ulovnih plovila koja plove pod njezinom zastavom i kojima je na temelju posebnog odobrenja za ribolov dopušteno obavljati aktivni ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru;

(b) popis svih drugih ribarskih plovila (isključujući ulovna plovila) koja plove pod njezinom zastavom i kojima je dopušteno obavljati aktivnosti vezane uz ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

Tijekom kalendarske godine jedno ribarsko plovilo može biti uvršteno u samo jedan od popisa navedenih u ovom stavku.

2. Neće se prihvatiti niti jedna naknadna promjena popisa iz stavka 1. tijekom kalendarske godine, osim ako prijavljeno ribarsko plovilo nije u mogućnosti sudjelovati u ribolovu zbog opravdanih operativnih razloga ili više sile. U takvim okolnostima, predmetna država članica smjesta obavješćuje Komisiju i dostavlja joj:

(a) potpune podatke o predviđenom zamjenskom(-im) plovilu(-ima) iz stavka 1;

(b) detaljan opis razloga koji opravdavaju zamjenu i sve relevantne popratne dokaze ili navode.

3. Komisija dostavlja Tajništvu ICCAT-a podatke iz stavka 1. i 2. kako bi ta plovila bila upisana u ICCAT-ov registar ulovnih plovila kojima je dopušteno obavljanje aktivnog ribolova plavoperajne tune ili u ICCAT-ov registar svih drugih ribarskih plovila (isključujući ulovna plovila) kojima je dopušteno obavljati aktivnosti vezane uz ribolov plavoperajne tune.

4. Ne dovodeći u pitanje članak 11., ribarska plovila Zajednice koja nisu upisana u ICCAT-ov registar ne smiju loviti, zadržavati na plovilu, prekravati, prevoziti, prebacivati, prerađivati ili iskravati plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

5. Članak 8.a stavci 2., 6., 7. i 8. Uredbe (EZ) br. 1936/2001 primjenjuju se na odgovarajući način.

#### Članak 15.

##### **Evidencija zamki tunara koje su odobrene za ribolov plavoperajne tune**

1. Do 15. veljače svake godine, svaka država članica elektroničkim putem dostavlja Komisiji popis zamki tunara koje je na temelju posebnog odobrenja za ribolov dopušteno koristiti za ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru. Popis treba sadržavati nazive zamki tunara i njihov registracijski broj.

2. Komisija popis šalje Tajništvu ICCAT-a kako bi te zamke tunare bile upisane u ICCAT-ov registar tunara koje su odobrene za ribolov plavoperajne tune.

3. Tunarama Zajednice koje nisu upisane u ICCAT-ov registar ne smije se obavljati ribolov, u njima se ne smiju zadržavati i iz njih se ne smiju prebacivati ili iskravati plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

4. Stavci 2., 4., 6., 7. i 8. članka 8.a Uredbe (EZ) br. 1936/2001 primjenjuju se na odgovarajući način.

#### Članak 16.

##### **Podaci o ribolovnim aktivnostima**

1. Do 15. veljače svake godine svaka država članica dostavlja Komisiji popis ulovnih plovila upisanih u ICCAT-ov registar iz članka 14. koja su u prethodnoj ribolovnoj godini obavljala ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

2. Svaka država članica dostavlja Komisiji sve podatke o plovilima koja nisu obuhvaćena stavkom 1., ali za koja se zna ili pretpostavlja da su obavljala ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

3. Komisija dostavlja Tajništvu ICCAT-a podatke iz stavka 1. do 1. ožujka svake godine kao i podatke iz stavka 2.

#### Članak 17.

##### **Određene luke**

1. Države članice određuju mjesto koje će se koristiti za iskrcaj ili prekrcaj ili mjesto u blizini obale (određene luke) na kojemu je dopušteno iskravati ili prekravati plavoperajne tune.

Da bi neka luka dobila status „određene luke”, država članica u kojoj se luka nalazi mora odrediti u koje je vrijeme i na kojim mjestima dopušteno obavljati prekrcaj i iskrcaj. Država članica u kojoj se nalazi luka osigurava potpunu pokrivenost inspekcij-skim pregledima u vrijeme svih iskrcaja i prekrcaja i na svim mjestima iskrcaja i prekrcaja.

2. Najkasnije do 15. veljače svake godine države članice dostavljaju Komisiji popis svih određenih luka. Komisija te podatke dostavlja Tajništvu ICCAT-a prije 1. ožujka svake godine.

3. Zabranjeno je iskrcati ili prekrcati s ribarskih plovila bilo koju količinu plavoperajne tune ulovljene u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru na drugim mjestima osim u lukama koje su odredile ugovorne stranke Konvencije i države članice u skladu sa stavicima 1. i 2.

#### Članak 18.

##### **Zahtjevi u pogledu evidentiranja podataka**

1. Osim što se mora pridržavati odredbi članka 6. i 8. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2847/93 od 12. listopada 1993. o sustavu kontrole koji se primjenjuje na zajedničku ribarstvenu politiku<sup>(1)</sup>, zapovjednik ulovnog plovila Zajednice iz članka 14. ove Uredbe mora u očevidnik unositi, prema potrebi, podatke navedene u Prilogu II.

2. Zapovjednik ulovnog plovila Zajednice koje sudjeluje u zajedničkoj ribolovnoj radnji u svoj očevidnik unosi sljedeće dodatne podatke:

(a) ako se radi o ulovnom plovilu koje prebacuje ribu u kaveze:

i. njegov naziv i međunarodni pozivni znak;

ii. datum i vrijeme ulova i prebacivanja;

iii. mjesto ulova i prebacivanja (zemljopisna dužina/širina);

iv. količinu ulova preuzetog na plovilo i količinu ulova prebačenog u kaveze;

<sup>(1)</sup> SL L 261, 20.10.1993., str. 1.



- v. količinu ulova koja se oduzima od njegove individualne kvote;
  - vi. naziv plovila za tegalj i njegov ICCAT broj;
- (b) ako se radi o drugim ulovnim plovilima koja nisu uključena u prebacivanje ribe:
- i. njihove nazive i međunarodne pozivne znakove;
  - ii. datum i vrijeme ulova i prebacivanja;
  - iii. mjesto ulova i prebacivanja (zemljopisna duljina/širina);
  - iv. činjenicu da nikakav ulov nije preuzet na plovilo ili prebačen u kaveze;
  - v. količinu ulova koja se oduzima od njihove individualne kvote;
  - vi. naziv i ICCAT broj ulovnog plovila iz točke (a);
  - vii. naziv plovila za tegalj i njegov ICCAT broj;

#### Članak 19.

##### Zajedničke ribolovne radnje

1. Zajedničke ribolovne radnje u ribolovu plavoperajne tune odobravaju se samo uz pristanak dotične države članice koja je država zastave (država članica koje su države zastave). Da bi dobilo odobrenje, svako ribarsko plovilo mora biti opremljeno za ribolov plavoperajne tune i imati individualnu kvotu.
2. U trenutku podnošenja zahtjeva za izdavanjem odobrenja, svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi od svojih ribarskih plovila koja sudjeluju u zajedničkoj ribolovnoj radnji dobila sljedeće podatke:
  - (a) trajanje;
  - (b) identitet uključenih subjekata;
  - (c) kvote pojedinih plovila;
  - (d) ključ raspodjele ulova među ribarskim plovilima; i
  - (e) podatke o odredišnim tovilištima ili uzgajalištima.

3. Svaka država članica mora najmanje 15 dana prije početka radnje Komisiji dostaviti podatke iz stavka 2. u skladu s predloškom iz Priloga V. Komisija će te podatke odmah proslijediti Tajništvu ICCAT-a i državi članci koja je država zastave drugih ribarskih plovila koja sudjeluju u zajedničkoj ribolovnoj radnji najmanje 10 dana prije početka radnje.

#### Članak 20.

##### Izvjешća o ulovu

1. Zapovjednik ulovnog plovila za ribolov okružujućom mrežom plivaricom ili drugog ulovnog plovila duljeg od 24 m koje se aktivno bavi ribolovom plavoperajne tune šalje, elektroničkim ili drugim putem, nadležnim tijelima države članice koja je njegova država zastave dnevno izvješće o ulovu, obvezno navodeći podatke o ICCAT-ovom registracijskom broju, nazivu plovila, početku i završetku razdoblja, količini ulova (uključujući masu i broj komada), uključujući i slučajeve u kojima nije ostvaren nikakav ulov, te o datumu i mjestu (zemljopisnoj širini i dužini) ulova u skladu s predloškom iz Priloga IV. ili u ekvivalentnom formatu.

2. Zapovjednik ulovnog plovila koje nije spomenuto u stavku 1. šalje nadležnim tijelima države članice koja je njegova država zastave tjedno izvješće o ulovu, obvezno navodeći podatke o ICCAT-ovom registracijskom broju, nazivu plovila, početku i završetku razdoblja, količini ulova (uključujući masu i broj komada), uključujući i slučajeve u kojima nije ostvaren nikakav ulov, te o datumu i mjestu (zemljopisnoj širini i dužini) ulova u skladu s predloškom iz Priloga IV. ili u ekvivalentnom formatu. Izvješće o ulovu se dostavlja najkasnije do ponedjeljka u podne i sadrži podatke o ulovima koji su ostvareni prethodnog tjedna zaključno s nedjeljom u ponoć (GMT). U tom se izvješće navode podaci o broju dana na moru provedenih u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru od početka ribolova ili od zadnjeg tjednog izvješća.

3. Nakon što primi izvješća o ulovu iz stavaka 1. i 2., država članica ih odmah dostavlja Komisiji u računalno čitljivom obliku i osigurava da se Komisiji žurno dostave tjedna izvješća o ulovu u računalno čitljivom obliku za sva ulovna plovila u skladu s predloškom iz Priloga IV. Komisija svakog tjedna dostavlja te podatke Tajništvu ICCAT-a u skladu s predloškom iz Priloga IV.

4. Države članice obavješćuju Komisiju do 15. dana svakog mjeseca o količinama plavoperajne tune ulovljenim u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru koje su tijekom prethodnog mjeseca iskrcala, prekrcala, uhvatila tunarama ili stavila u kaveze ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom. Komisija će te podatke odmah proslijediti Tajništvu ICCAT-a.

**Članak 21.****Iskrcaji**

1. Odstupajući od stavka 7. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, zapovjednik ribarskog plovila Zajednice iz članka 14. ove Uredbe ili njegov predstavnik mora najmanje četiri sata prije predviđenog vremena dolaska u luku obavijestiti nadležno tijelo države članice (uključujući državu članicu pod čijom zastavom plovi) ili ugovornu stranku Konvencije čije luke ili objekte za iskrcaj želi koristiti o sljedećem:

- (a) predviđenom vremenu dolaska;
  - (b) procijenjenoj količini plavoperajne tune koja je zadržana na plovilu;
  - (c) podacima o zemljopisnom području na kojemu su ostvareni ulovi.
2. Nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi luka vode evidenciju o svim prethodnim obavijestima za tekuću godinu.
3. Nadležna tijela države članice u kojoj se nalazi luka šalju zapisnik o iskrcaju nadležnim tijelima države članice koja je država zastave u roku od 48 sati nakon završetka iskrcaja.

4. Nakon svakog izlaska u ribolov i u roku od 48 sati nakon iskrcaja, zapovjednici ulovnih plovila Zajednice dostavljaju iskrcajnu deklaraciju nadležnim tijelima države članice ili ugovorne stranke Konvencije u kojoj je obavljen iskrcaj te državi članici koja je njegova država zastave. Zapovjednik odobrenog ulovnog plovila odgovoran je za točnost deklaracije, u kojoj je obavezno navedena količina iskrcane plavoperajne tune i područje u kojem je ona ulovljena. Svi se iskrcani ulovi moraju izvagati, a ne procijeniti.

**Članak 22.****Prebacivanje**

1. Prije svakog prebacivanja u transportne kaveze, zapovjednik ulovnog plovila šalje nadležnim tijelima države članice koja je njegova država zastave prethodnu obavijest o prebacivanju u kojoj navodi:

- (a) naziv ulovnog plovila i ICCAT-ov registracijski broj;
- (b) predviđeno vrijeme prebacivanja;
- (c) procijenjenu količinu plavoperajne tune koja će se prebaciti;
- (d) podatke o poziciji (zemljopisnoj širini/dužini) na na kojoj će se obaviti prebacivanje;

(e) naziv plovila za tegalj, broj transportnih kaveza i ICCAT-ov registracijski broj.

2. Prebacivanje ne smije početi bez prethodnog odobrenja države članice koja je država zastave ulovnog plovila. Država članica koja je država zastave obavješćuje zapovjednika ulovnog plovila da se prebacivanje ne odobrava i da mora pustiti ribu u more, ako po primitku prethodne obavijesti o prebacivanju smatra da:

- (a) ulovno plovilo koje je izjavilo kako je ulovilo ribu nije imalo dovoljnu kvotu za plavoperajnu tunu stavljenju u kaveze;
- (b) količina ribe nije propisno prijavljena i nije uzeta u obzir za izračun potrošnje kvote koja se primjenjuje;
- (c) ulovno plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu nije ovlašteno za ribolov plavoperajne tune; ili
- (d) plovilo za tegalj za koje je navedeno da je primilo prebačenu ribu nije registrirano u ICCAT-ovom registru ostalih ribarskih plovila iz članka 14. ili nije opremljeno sustavom za nadzor plovila (VMS).

3. Po završetku prebacivanja na plovilo za tegalj zapovjednik ulovnog plovila popunjava i dostavlja nadležnim tijelima države članice koja je država zastave ICCAT-ovu deklaraciju o prebacivanju u skladu s predloškom iz Priloga III.

4. Deklaracija o prebacivanju prati prebačenu ribu tijekom prijevoza do uzgajališta ili određene luke.

5. Odobrenje prebacivanja koje izda država članica koja je država zastave ne prejudicira odobrenje stavljanja u kaveze u smislu članka 24.

6. Zapovjednik ulovnog plovila koje prabacuje plavoperajnu tunu osigurava da se prebacivanje prati podvodnim videokamerama.

7. ICCAT-ov regionalni promatrač koji je ukrcan na ulovno plovilo u skladu ICCAT-ovim programom regionalnog promatranja utvrđenim u Prilogu VII. bilježi i izvještava o obavljenim aktivnostima prebacivanja, provjerava poziciju ulovnog plovila tijekom prebacivanja, promatra i procjenjuje prebačene ulove i provjerava podatke navedene u prethodnoj obavijesti o prebacivanju iz stavka 2. i u ICCAT-ovoj deklaraciji o prebacivanju iz stavka 3.

ICCAT-ov regionalni promatrač supotpisuje prethodnu obavijest o prebacivanju i ICCAT-ovu deklaraciju o prebacivanju. On provjerava je li ICCAT-ova deklaracija o prebacivanju pravilno ispunjena i dostavljena zapovjedniku plovila za tegalj.

8. Nakon što se obavi prebacivanje na ribarsko plovilo, osoba koja upravlja tunarama ispunjava i šalje nadležnim tijelima svoje države članice ICCAT-ovu deklaraciju o prebacivanju u skladu s predloškom iz Priloga III.

#### Članak 23.

##### Prekrcaj

1. Odstupajući od članka 11. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, zabranjuje se prekrcaj plavoperajne tune na moru u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru.

2. Prije ulaska u luku, zapovjednik ili predstavnik ribarskog plovila na koje se obavlja prekrcaj mora najmanje 48 sati prije predviđenog vremena dolaska dostaviti sljedeće podatke nadležnim tijelima države članice čiju luku želi koristiti:

- (a) predviđeni datum i vrijeme i luku dolaska;
- (b) procijenjenu količinu plavoperajne tune zadržanu na plovilu i podatke o zemljopisnom području na kojemu je ona ulovljena;
- (c) naziv ribarskog plovila s kojeg se obavlja prekrcaj i njegov broj u ICCAT-ovom registru ulovnih plovila kojima je dopušteno obavljanje aktivnog ribolova plavoperajne tune ili u ICCAT-ovom registru ostalih ribarskih plovila kojima je dopušteno obavljati aktivnosti u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru;
- (d) naziv ribarskog plovila na koje se obavlja prekrcaj, njegov broj u ICCAT-ovom registru ulovnih plovila kojima je dopušteno obavljanje aktivnog ribolova plavoperajne tune ili u ICCAT-ovom registru ostalih ribarskih plovila kojima je dopušteno obavljati aktivnosti u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru;
- (d) tonažu i zemljopisno područje ulova plavoperajne tune koja se namjerava prekratiti.

3. Prekrcavanje se ne dopušta ribarskim plovilima koja nisu dobila prehodno odobrenje svoje države zastave.

4. Prije početka prekrcaja zapovjednik ribarskog plovila s kojeg se obavlja prekrcaj obavješćuje svoju državu zastave o sljedećem:

- (a) količinama plavoperajne tune koju treba prekratiti;
  - (b) datumu i luci prekrcaja;
  - (c) nazivu, registracijskom broju i zastavi ribarskog plovila na koje se obavlja prekrcaj i njegovom broju u ICCAT-ovom registru ulovnih plovila kojima je dopušteno obavljanje aktivnog ribolova plavoperajne tune ili u ICCAT-ovom registru ostalih ribarskih plovila kojima je dopušteno obavljati aktivnosti vezane uz ribolov plavoperajne tune;
  - (d) zemljopisnom području ulova plavoperajne tune.
5. Nadležno tijelo države članice u čijoj se luci odvija prekrcaj:
- (a) pregledava ribarsko plovilo na koje će se obaviti prekrcaj pri njegovu dolasku i provjerava teret i dokumentaciju vezanu za prekrcajne radnje;
  - (b) u roku od 48 sati nakon završetka prekrcaja dostavlja zapisnik o prekrcaju tijelu države zastave plovila s kojega je obavljen prekrcaj.

6. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice popunjavaju i šalju ICCAT-ovu deklaraciju o prekrcaju nadležnim tijelima države članice pod čijom zastavom plove ribarska plovila. Deklaracija se dostavlja najkasnije 48 sati nakon datuma prekrcaja u luci u skladu s predloškom iz Priloga III.

#### Članak 24.

##### Stavljanje u kaveze

1. Država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi tovište ili uzgajalište plavoperajne tune mora u roku od tjedan dana nakon završetka stavljanja u kaveze dostaviti državi članici ili ugovornoj stranci Konvencije čija su plovila lovila tunu i Komisiji izvješće o stavljanju u kaveze, koje je potvrdio promatrač. Komisija smjesta prosljeđuje te podatke Tajništvu ICCAT-a. To izvješće sadrži podatke koji se nalaze u deklaraciji o stavljanju u kaveze čiji je obrazac naveden u ICCAT-ovoj preporuci 06-07 o uzgoju plavoperajne tune.

2. Ako se tovišta ili uzgajališta nalaze na otvorenom moru, stavak 1. se primjenjuje na odgovarajući način na države članice u kojima fizičke ili pravne osobe odgovorne za tovišta ili uzgajališta imaju prebivalište odnosno poslovni nastan.

3. Prije svakog stavljanja u kaveze, nadležno tijelo države članice u kojoj se nalazi tovište ili uzgajalište obavješćuje državu članicu koja je država zastave ulovnog plovila o prebacivanju u kavez količina koje su ulovila plovila koja plove pod njezinom zastavom.

Država članica koja je država zastave ulovnog plovila zatražit će od nadležnog tijela države članice ili ugovorne stranke Konvencije u kojoj se nalazi tovište ili uzgajalište da zaplijeni sve ulove i pusti ribu u more, ako nakon zaprimanja tih podataka smatra da:

- (a) ulovno plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu nije imalo dovoljnu individualnu kvotu za ulov plavoperajne tune stavljene u kavez;
- (b) količina ribe nije pravilno prijavljena i nije uzeta u obzir za izračun kvote koja se primjenjuje; ili
- (c) ulovno plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu nije ovlašteno za ribolov plavoperajne tune.

4. Stavljanje u kaveze ne smije započeti prije prethodnog odobrenja države članice ili ugovorne stranke Konvencije koja je država zastave ulovnog plovila.

5. Država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi uzgajalište plavoperajne tune poduzima potrebne mjere za zabranu stavljanja u kaveze za uzgoj ili tov plavoperajnih tuna koje ne prati točna, potpuna i ovjerena dokumentacija koju zahtijeva ICCAT.

6. Država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi uzgajalište osigurava da se aktivnosti stavljanja u kaveze prate podvodnim videokamerama. Ovaj se uvjet ne primjenjuje ako su kavezi izravno pričvršćeni na sustav sidrenja.

#### Članak 25.

##### Sustav nadzora plovila

1. Uredba Komisije (EZ) br. 2244/2003 od 18. prosinca 2003. o utvrđivanju detaljnih odredbi o satelitskom sustavu nadzora plovila<sup>(1)</sup> primjenjuje se na ribarska plovila iz članka 2. točke (b) ove Uredbe. Osim toga, države članice osiguravaju da na svim plovilima za tegalj koja plove pod njihovom zastavom, neovisno o njihovoj duljini, bude ugrađen i da se koristi uređaj za satelitsko praćenje i nadzor u skladu s člancima 3. do 16. Uredbe (EZ) br. 2244/2003.

2. Države članice osiguravaju da njihovi centri za praćenje ribarstva dostavljaju Komisiji i tijelu koje je ona imenovala, u stvarnom vremenu i koristeći format „https data feed”, VMS poruke koje su primili od ribarskih brodova koji plove pod njihovom zastavom. Komisija elektroničkim putem šalje te poruke Tajništvu ICCAT-a.

3. Države članice osiguravaju:

- (a) da se poruke s ribarskih plovila koja plove pod njihovom zastavom prosljeđuju Komisiji najmanje svaka dva sata dok ta plovila obavljaju ribolov u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru;
- (b) da se u slučaju tehničkog kvara poruke s ribarskih plovila koja plove pod njihovom zastavom prosljede Komisiji unutar 24 sata od trenutka kad su ih primili njihovi centri za praćenje ribarstva;
- (c) da poruke koje se šalju Komisiji budu označene rednim brojem (jedinstvenim identifikacijskim brojem) kako bi se izbjeglo dupliciranje;
- (d) da poruke koje se šalju Komisiji budu u skladu s formatom za razmjenu podataka koji je naveden u Prilogu VIII.

4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se sa svim porukama koje su stavljene na raspolaganje njihovim inspeksijskim plovilima postupi na povjerljiv način i da se one koriste samo za potrebe inspekcije na moru.

#### Članak 26.

##### Evidencija i izvješćivanje o ribolovu zamkama tunarama

1. Ulovi ostvareni zamkama tunarama evidentiraju se nakon završetka svake ribolovne operacije u ribolovu tunarama i ta se evidencija elektroničkim putem u roku od 48 sati nakon završetka svake ribolovne operacije dostavlja nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi tunara.

2. Nakon što primi evidenciju o ulovu, država članica je elektroničkim putem dostavlja Komisiji. Komisija te podatke odmah šalje Tajništvu ICCAT-a.

#### Članak 27.

##### Nadzor u luci ili na uzgajalištu

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se sva ulovna plovila upisana u ICCAT-ov registar plovila ovlaštenih za aktivni ribolov plavoperajne tune koja ulaze u određenu luku kako bi iskrcala i/ili prekrcala plavoperajnu tunu ulovljenu u istočnom Atlantiku ili Sredozemnom moru podvrgnu kontroli u luci.

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi nadzirale svaku operaciju stavljanja u kaveze na tovištima ili uzgajalištima koja su pod njihovom jurisdikcijom.

<sup>(1)</sup> SL L 333, 20.12.2003., str. 17.

3. Ako se tovišta ili uzgajališta nalaze na otvorenom moru, stavak 2. se na odgovarajući način primjenjuje na države članice u kojima fizičke ili pravne osobe odgovorne za tovišta ili uzgajališta imaju poslovni nastan.

#### Članak 28.

##### Unakrsna provjera

1. Države članice provjeravaju, koristeći između ostalog i izvješća o inspekciji, izvješća promatrača i podatke VMS-a, predaju očevidnika i odgovarajuće podatke zabilježene u očevidnicima svojih ribarskih plovila, u dokumentu o prebacivanju/prekrcaju i u dokumentima o ulovu plavoperajne tune.

2. Države članice provode unakrsne provjere svih iskrcaja, svih prekrcaja ili stavljanja u kaveze usposređujući količine po vrstama zabilježene u očevidniku ribarskih plovila ili količine po vrstama zabilježene u deklaraciji o prekrcaju s količinama zabilježenim u deklaraciji o iskrcaju ili deklaraciji o stavljanju u kaveze i svim drugim relevantnim ispravama, poput računa i/ili prodajnih listova.

#### Članak 29.

##### ICCAT-ov program zajedničkog međunarodnog inspekcijskog nadzora

1. U Zajednici se primjenjuje ICCAT-ov program zajedničkog međunarodnog inspekcijskog nadzora, koji je ICCAT donio na svom četvrtom redovitom sastanku (Madrid, studeni 1975.) i izmijenjenio i dopunio na svom 16. posebnom sastanku, a koji se nalazi u Prilogu VI. ovoj Uredbi.

2. Države članice čijim je ribarskim plovilima odobreno obavljanje ribolova plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru imenuju inspektore i provode inspekcijske nadzore na moru u okviru programa.

3. Komisija ili tijelo koje je ona imenovala može programu dodijeliti inspektore Zajednice.

4. Komisija ili tijelo koje je ona imenovala koordinira aktivnosti nadzora i inspekcijskih pregleda za Zajednicu. Ona može u tu svrhu, zajedno s državama članicama kojih se to tiče, sastaviti programe zajedničkog inspekcijskog nadzora koji će omogućiti Zajednici da ispuni svoju obavezu iz programa. Države članice čija su ribarska plovila uključena u ribolov plavoperajne tune donose potrebne mjere za lakšu provedbu tih programa, naročito u pogledu potrebnih ljudskih i materijalnih resursa te razdoblja i zemljopisnih područja u kojima će se ti resursi koristiti.

5. Države članice do 1. travnja svake godine obavješćuju Komisiju o imenima inspektora i inspekcijskih plovila koje namjeravaju dodijeliti programu tijekom sljedeće godine. Koristeći te podatke, Komisija, u suradnji s državama članicama, za svaku godinu sastavlja plan sudjelovanja Zajednice u programu, koji šalje Tajništvu ICCAT-a i državama članicama.

#### Članak 30.

##### Nacionalni program promatrača

1. Svaka država članica osigurava da na njezinim ulovnim plovilima koja su dulja od 15 m i koja se bave aktivnim ribolovom plavoperajne tune budu prisutni promatrači, i to na najmanje:

- (a) 20 % njezinih aktivnih ulovnih plovila plivaričara duljine od 15 m do 24 m;
- (b) 20 % njezinih aktivnih pelagijskih koća;
- (c) 20 % njezinih aktivnih ulovnih plovila za ribolov parangalom;
- (d) 20 % njezinih aktivnih brodova s mamcima;
- (e) 100 % tijekom postupka izlova tunarama.

2. Dok ICCAT ne započne s provedbom programa regionalnog promatranja iz članka 31., svaka država članica osigurava prisutnost nacionalnog promatrača na:

- (a) svim aktivnim ulovnim plovilima plivaričarima duljim od 24 m;
- (b) svim plivaričarima koji sudjeluju u zajedničkim ribolovnim radnjama, neovisno o duljini plovila. Nacionalni promatrač mora biti prisutan tijekom ribolovne radnje.

3. Zadaće promatrača su prije svega:

- (a) nadzirati usklađenost ulovnog plovila s ovom Uredbom;
- (b) bilježiti podatke o ribolovnoj aktivnosti i podnositi izvješća koja uključuju, između ostalog, podatke o:
  - i. količini ulova (uključujući prilov) kao i podatke o načinu postupanja s pojedinom vrstom, poput zadržavanja na brodu ili odbacivanja mrtve ili žive ribe;
  - ii. području ulova po zemljopisnoj širini i dužini;

- iii. mjerenju napora (npr. broj zapasa ili bacanja ribolovnog alata, broj udica), na način definiran u ICCAT-ovom operativnom priručniku za različite alate;
- iv. datumu ulova;
- (c) promatranje i procjenjivanje ulova i provjeravanje unosa u očevidnik;
- (d) uočavanje i evidentiranje plovila koja možda obavljaju ribolov u suprotnosti s ICCAT-ovim mjerama očuvanja.
- Osim toga, promatrač se bavi znanstvenim radom, kao što je prikupljanje podataka u okviru zadatka II., na način koji je definirao ICCAT, kada to zahtijeva ICCAT na temelju uputa Stalnog odbora za istraživanje i statistiku ICCAT-a.
4. U provedbi ovog zahtjeva vezanog za promatrače, države članice moraju:
- (a) osigurati reprezentativnu vremensku i prostornu pokrivenost kako bi osigurale da Komisija primi odgovarajuće i primjerene podatke o ulovu, naporu i drugim znanstvenim i upravljačkim aspektima, uzimajući u obzir značajke flota i ribolova;
- (b) osigurati pouzdane protokole prikupljanja podataka;
- (c) osigurati da promatrači budu odgovarajuće osposobljeni i licencirani prije dodjele;
- (d) osigurati u mjeri u kojoj je to moguće, što je moguće manje ometanje operacija plovila koja obavljaju ribolov na području obuhvaćenom Konvencijom.
5. Dok ICCAT ne započne s provedbom programa regionalnog promatranja iz članka 31., svaka država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi tovište ili uzgajalište plavoperajne tune osigurava prisutnost promatrača tijekom svih operacija stavljanja u kavez i svakog izlova ribe na uzgajalištu.
- (a) svim plivaričarima duljim od 24 m tijekom čitave ribolovne sezone;
- (b) svim plivaričarima koji sudjeluju u zajedničkim ribolovnim radnjama, neovisno o duljini plovila. ICCAT-ov promatrač mora biti prisutan tijekom ribolovne radnje.
- Plivaričarima iz točaka (a) i (b) koji nemaju ICCAT-ovog regionalnog promatrača ne dopušta se niti ribolov plavoperajne tune niti djelovanje na području ribolova plavoperajne tune.
2. Svaka država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi tovište ili uzgajalište plavoperajne tune osigurava prisustvo ICCAT-ovog promatrača tijekom svih operacija stavljanja u kavez i svakog izlova ribe na uzgajalištu.
- Zadaci ICCAT-ovog promatrača su prije svega:
- (a) praćenje i nadzor sukladnosti uzgojnih radnji s člancima 4.a, 4.b i 4.c Uredbe (EZ) br. 1936/2001;
- (b) potvrđivanje izvješća o stavljanju u kaveze iz članka 24.;
- (c) bavljenje znanstvenim radom, primjerice prikupljanje podataka na način koji je definirao ICCAT, kada to zahtijeva ICCAT na temelju uputa Stalnog odbora za istraživanje i statistiku ICCAT-a;
- (d) promatračima ICCAT-a mora se dopustiti pristup osoblju plovila i uzgajališta, kao i alatima, kavezima i opremi;
- nadalje:
- (e) na zahtjev, ICCAT-ovim se promatračima dopušta pristup sljedećoj opremi, ako se ona nalazi na plovilima kojima su oni dodijeljeni, kako bi im se omogućilo obavljanje dužnosti navedenih u stavku 4. Priloga VII.:
- i. opremi za satelitsku navigaciju;
- ii. zaslonima za prikaz radarske slike kada se oni koriste;
- iii. elektroničkim sredstvima komunikacije;

#### Članak 31.

##### ICCAT-ov Program regionalnog promatranja

1. Svaka država članica osigurava prisutnost ICCAT-ovog promatrača na:

- (f) promatračima ICCAT-a osigurava se smještaj, što uključuje prostor za boravak, hranu i odgovarajuće sanitarne prostore, koji su jednaki onima kakve imaju časnici;

(g) promatračima ICCAT-a osigurava se odgovarajući prostor na zapovjedničkom mostu ili u kormilarnici za obavljanje uredskog posla, kao i prostor na palubi primjeren za obavljanje promatračkih dužnosti; i

(h) države članice koje su države zastave osiguravaju da zapovjednici, posada te vlasnici uzgajališta i plovila ne ometaju, prijete, upliću se, utječu, podmićuju ili pokušavaju podmititi promatrača ICCAT-a tijekom obavljanja njegovih dužnosti.

3. Sve troškove koji proizlaze iz rada promatrača ICCAT-a snose države članice. Države članice naplaćuju te troškove voditeljima uzgajališta i vlasnicima plivaričara.

4. U Zajednici se primjenjuje ICCAT-ov program regionalnog promatranja koji je naveden u Prilogu VII.

#### Članak 32.

##### Pristup videozapisima

Svaka država članica osigurava da videozapisi njezinih ribarskih plovila i njezinih uzgajališta, kao i videozapisi o prebacivanju i stavljanju u kavez, budu dostupni ICCAT-ovim inspektorima i promatračima;

Svaka država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi uzgajalište plavoperajne tune osigurava da videozapisi njezinih ribarskih plovila i njezinih uzgajališta, kao i videozapisi o prebacivanju i stavljanju u kavez, budu dostupni inspektorima i promatračima Zajednice.

#### Članak 33.

##### Provedba

1. Države članice poduzimaju provedbene mjere za ribarsko plovilo koji plovi pod njihovom zastavom ako, u skladu s njihovim zakonodavstvom, utvrde da plovilo ne ispunjava odredbe članaka 4., 7., 8., 9., 17., 18., 19., 20., 21. i 23. Te mjere mogu, ovisno o težini prekršaja i u skladu s njihovim nacionalnim zakonodavstvom, uključivati naročito:

- (a) novčane kazne;
- (b) zapljenu ilegalnog ribolovnog alata i ulova;
- (c) sekvencijaciju plovila;
- (d) privremeno ili trajno ukidanje odobrenja za ribolov;
- (e) smanjenje ili ukidanje ulovne kvote, ako je primjenjivo.

2. Svaka država članica pod čijom se jurisdikcijom nalazi uzgajalište plavoperajne tune poduzima provedbene mjere u odnosu na to uzgajalište ako se, u skladu s njezinim zakonodavstvom, utvrdi da uzgajalište ne ispunjava odredbe članka 24. i članka 31. stavka 2. ove Uredbe i članaka 4.a, 4.b i 4.c Uredbe (EZ) br. 1936/2001. Te mjere mogu, ovisno o težini prekršaja i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, uključivati naročito:

- (a) novčane kazne;
- (b) privremeno ili trajno brisanje iz registra tovišta;
- (c) zabranu stavljanja u kaveze ili trgovanja količinama plavoperajne tune.

#### Članak 34.

##### Tržišne mjere

1. U Zajednici se zabranjuje trgovina, iskrcaj, uvoz, izvoz, stavljanje u kaveze za tov ili uzgoj, ponovni izvoz i prekrcaj plavoperajne tune iz istočnog Atlantika i Sredozemnog mora koju ne prati točna, potpuna i ovjerena dokumentacija predviđena ovom Uredbom i ICCAT-ovom Preporukom 08-12 o programu dokumentacije ulova plavoperajne tune.

2. U Zajednici se zabranjuje trgovina, uvoz, iskrcaj, stavljanje u kaveze za tov ili uzgoj, prerada, izvoz, ponovni izvoz i prekrcaj plavoperajne tune iz istočnog Atlantika i Sredozemnog mora koja su ulovila ribarska plovila čija država zastave nema kvotu, ograničenje ulova ili raspodjelu ribolovnog napora za plavoperajnu tunu iz istočnog Atlantika i Sredozemnog mora pod uvjetima ICCAT-ovih mjera za upravljanje i očuvanje ili ako su iscrpljene ribolovne mogućnosti države zastave ili čije su pojedinačne kvote iscrpljene. Na osnovu informacija dobivenih od Tajništva ICCAT-a, Komisija obavješćuje sve države članice da je iscrpljena kvota neke ugovorne stranke Konvencije.

3. U Zajednici se zabranjuje trgovina, uvoz, iskrcaj, prerada, izvoz s tovišta ili uzgajališta koji nisu u skladu s ICCAT-ovom Preporukom 06-07 o uzgoju plavoperajne tune.

#### Članak 35.

##### Faktori konverzije

Faktori konverzije koje je prihvatio Stalni odbor za istraživanje i statistiku ICCAT-a koristi se za izračun ekvivalenta žive mase prerađene plavoperajne tune.

## Članak 36.

**Faktori rasta tovljene ili uzgajane tune**

Države članice određuju faktore rasta koji se koriste za plavoperajnu tunu tovljenu ili uzgajanu u njihovim kavezima i obavješćuju Komisiju o faktorima i korištenoj metodologiji do 15. rujna 2009. Komisija te podatke prosljeđuje Tajništvu ICCAT-a i ICCAT-ovom Stalnom odboru za istraživanje i statistiku.

## Članak 37.

**Ocjena**

Svake godine do 15. rujna svaka država članica dostavlja Komisiji detaljno izvješće o svojoj provedbi Uredbe. Komisija svake godine do 15. listopada dostavlja Tajništvu ICCAT-a detaljno izvješće o provedbi ICCAT-ove Preporuke 08-05.

## Članak 38.

**Financiranje**

Višegodišnji plan oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru smatra se planom oporavka u smislu članka 5. Uredbe (EZ) br. 2371/2002.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 6. travnja 2009.

## POGLAVLJE VI.

**ZAVRŠNE ODREDBE**

## Članak 39.

**Stavljanje izvan snage Uredbe (EZ) br. 1559/2007**

1. Ovim se Uredba (EZ) br. 1559/2007 stavlja izvan snage.
2. Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga IX.

## Članak 40.

**Izmjene uredbi (EZ) br. 43/2009 i (EZ) br. 1936/2001**

1. Brišu se članci 92. i 93. Uredbe (EZ) br. 43/2009.
2. Brišu se stavci 5. i 6. članka 4.a Uredbe (EZ) br. 1936/2001 kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 869/2004 <sup>(1)</sup>.

## Članak 41.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Za Vijeće  
Predsjednik  
J. POSPÍŠIL

<sup>(1)</sup> SL L 162, 30.4.2004., str. 8.



## PRILOG I.

**Dodatni posebni uvjeti**

Ovi se dodatni posebni uvjeti primjenjuju na brodove s mamcima i brodove za ribolov panulom u istočnom Atlantiku, na plovila koja love plavoperajnu tunu u Jadranskom moru za potrebe uzgoja i na mali obalni ribolov svježe ribe koji se u Sredozemnom moru obavlja brodovima s mamcima, plovilima za ribolov parangalima i plovilima za ribolov odmetom.

1. (a) Svaka država članica osigurava da ulovna plovila kojima je izdano posebno odobrenje za ribolov budu uvrštena u popis koji sadrži njihov naziv i broj iz registra flote Zajednice (CFR) kako je definiran u Prilogu I. Uredbi Komisije (EZ) br. 26/2004. Države članice izdaju posebno odobrenje za ribolov samo ako je plovilo upisano u ICCAT-ov registar ulovnih plovila kojima je odobreno obavljanje aktivnog ribolova plavoperajne tune.
- (b) Do 15. siječnja svake godine svaka država članica dostavlja Komisiji popis iz točke (a) i sve kasnije izmjene u računalno čitljivom obliku.
- (c) Neće se prihvatiti niti jedna naknadna promjena, osim ako je prijavljeno ulovno plovilo u nemogućnosti sudjelovati u ribolovu zbog opravdanih operativnih razloga ili više sile. U takvim okolnostima predmetne države članice smjesta obavješćuju Komisiju dostavljaju joj:
  - i. potpune podatke o planiranoj zamjeni ulovnog plovila iz stavka 3.;
  - ii. detaljni opis razloga koji opravdavaju zamjenu i sve relevantne dokaze ili navode.

Komisija odmah prosljeđuje izmjene Tajništvu ICCAT-a.

2. (a) Zabranjuje se iskrcaj i/ili prekrcaj s ulovnih plovila iz stavka 1. bilo koje količine ulovljene plavoperajne tune na drugim mjestima osim u lukama koje je odredila država članica ili ugovorna stranka Konvencije.
  - (b) Države članice određuje mjesto koje se koristi za iskrcaj ili mjesto u blizini obale (određene luke) na kojemu je dopušteno iskrcavati ili prekravati plavoperajne tune.
  - (c) Da bi neka luka dobila status „određene luke”, država članica u kojoj se luka nalazi mora odrediti u koje je vrijeme i na kojim mjestima dopušteno obavljati prekrcaj i iskrcaj. Država članica u kojoj se nalazi luka osigurava potpunu pokrivenost inspekcijskim nadzorom za vrijeme svih iskrcaja i na svim mjestima za iskrcaj.
  - (d) Države članice najkasnije 15. veljače svake godine dostavljaju Komisiji popis određenih luka. Komisija te informacije šalje Tajništvu ICCAT-a do 1. ožujka svake godine.
3. Svaka država članica osigurava da svaki iskrcaj bude podvrgnut inspekciji u luci.
  4. Svaka država članica primjenjuje režim izvješćivanja o ulovu koji omogućuje učinkoviti nadzor iskorištenja kvote svakog ulovnog plovila.
  5. Zapovjednik ulovnog plovila osigurava da svaka količina plavoperajne tune koja se iskrcava u određenoj luci bude izvagana prije prve prodaje ili prije nego što se iz iskrcajne luke preveze na drugo mjesto.
  6. Ulovi plavoperajne tune ne smiju se u maloprodaji prodavati krajnjem potrošaču, neovisno o metodi prodaje, osim ako je na odgovarajućoj oznaci ili etiketi navedena:
    - (a) vrsta i korišteni ribolovni alat;
    - (b) područje i datum ulova.

- 
7. Države članice čijim je brodovima s mamcima, plovilima koja koriste parangale, plovilima za ribolov odmetom i plovilima za ribolov panulom odobren ribolov plavoperajne tune propisuju sljedeće zahtjeve što se tiče označavanja repova:
- (a) oznaka se mora pričvrstiti na rep svake plavoperajne tune odmah nakon istovara;
  - (b) svaka oznaka na repu mora imati jedinstveni identifikacijski broj i biti uključena u statističke dokumente o plavoperajnoj tuni i zapisana na vanjskoj strani svakog pakiranja koje sadrži tunu.
-

## PRILOG II.

**Specifikacije za očevidnike**

Minimalne specifikacije za očevidnike:

1. listovi u knjizi očevidnika moraju biti numerirani;
2. očevidnik se mora popunjavati svakog dana (ponoć) ili prije dolaska u luku;
3. očevidnik se mora popuniti u slučaju inspekcija na moru;
4. kopija listova mora ostati u knjizi očevidnika;
5. na plovilu se moraju čuvati očevidnici koji se odnose na razdoblje od godinu dana aktivnosti.

Minimalni standardni podaci za očevidnike:

1. ime i adresa zapovjednika plovila;
2. datumi i luke ispoljavanja, datumi i luke uplovljavanja;
3. naziv plovila, registracijski broj, broj ICCAT i broj IMO (ako postoji). U slučaju zajedničkih ribolovnih radnji, nazivi plovila, registracijski brojevi, brojevi ICCAT i brojevi IMO (ako postoje) svih plovila uključenih u zajedničkoj radnji;
4. ribolovni alat:
  - (a) FAO-va šifra alata;
  - (b) dimenzije (npr. duljina, veličina oka mrežnog tega, broj udica);
5. operacije na moru; najmanje jedan redak za svaki izlazak u ribolov, sa sljedećim podacima:
  - (a) aktivnost (npr. ribolov, termička obrada parom);
  - (b) pozicija: točna dnevna pozicija (u stupnjevima i minutama), zabilježena za svaku ribolovnu operaciju ili u podne ako tijekom tog dana nije obavljen nikakav ribolov;
  - (c) evidencija ulova;
6. identifikacija vrsta:
  - (a) po FAO-voj šifri;
  - (b) živa masa (RWT) u kg po danu;
7. potpis zapovjednika plovila;
8. potpis promatrača (ako je primjenjivo);
9. način mjerenja mase: procjena, vaganje na brodu;

10. očevidnik se vodi u ekvivalentu žive mase ribe i navode se faktori konverzije korišteni pri procjeni.

Minimalni podaci u slučaju iskrcaja, prekrcaja/prebacivanja:

1. datumi i luka iskrcaja, prekrcaja/prebacivanja;
  2. proizvodi:
    - (a) način obrade;
    - (b) broj riba ili kutija i količina u kg;
  3. potpis zapovjednika ili zastupnika plovila.
-



## Obrazac izvješća o ulova

Zastava	Broj ICCAT-a	Naziv plovila	Datum početka izvještajnog razdoblja	Datum završetka izvještajnog razdoblja	Trajanje izvještajnog razdoblja (u danima)	Datum ulova	Mjesto ulova		Ulov			Dodijeljena težina u slučaju zajedničke ribolovne radnje (kg)
							Širina	Dužina	Masa (kg)	Broj komada	Prosječna masa (kg)	

PRILOG V.

Zajednička ribolovna radnja

Država zastave	Naziv plovila	Broj ICCAT-a	Trajanje radnje	Identitet sudionika	Pojedinačna kvota plovila	Ključ raspodjele po plovilima	Određišno tovište ili uzgajalište	
							Ugovorna stranka Konvencije	Broj ICCAT-a

Datum ...

Potvrda države zastave ...

—

## PRILOG VI.

**ICCAT-ov program zajedničkog međunarodnog inspekcijskog nadzora**

ICCAT se na svom četvrtom redovitom sastanku (Madrid, studeni 1975.) i na svom godišnjem sastanku u Marakešu 2008. dogovorio o sljedećem:

Sukladno stavku 3. članka IX. Konvencije, Komisija ICCAT-a preporučuje da se na sljedeći način uredi međunarodni nadzor izvan voda pod nacionalnom jurisdikcijom kako bi se osigurala primjena Konvencije i mjera donesenih na temelju nje:

**I. GRUBI PREKRŠAJI**

1. U smislu ovih postupaka, grubi prekršaj označava sljedeća kršenja odredbi ICCAT-ovih mjera za očuvanje i upravljanje koje je donijela Komisija:

- (a) ribolov bez povlastice, dozvole ili odobrenja koji je izdala ugovorna stranka Konvencije koja je država zastave;
- (b) neispunjavanje obaveze vođenja dovoljnih zapisa o ulovu i podataka povezanih s ulovom u skladu sa zahtjevima Komisije o izvješćivanju ili značajno pogrešno izvješćivanje o takvom ulovu i/ili podacima vezanim za ulov;
- (c) ribolov na području zabrane ribolova;
- (d) ribolov tijekom sezone zabrane ribolova;
- (e) namjerno uzimanje ili zadržavanje vrsta u suprotnosti s važećim mjerama očuvanja i upravljanja koje je donio ICCAT;
- (f) značajno kršenje važećih ograničenja ulova ili kvota u skladu s ICCAT-ovim pravilima;
- (g) korištenje zabranjenog ribolovnog alata;
- (h) krivotvorenje ili namjerno prikrivanje oznaka, identiteta ili registracije ribarskog plovila;
- (i) skrivanje, neovlašteno mijenjanje ili uništavanje dokaza vezanih za istragu o prekršaju;
- (j) višestruki prekršaji koji, promatrani zajedno, predstavljaju teško nepoštovanje važećih mjera u skladu s ICCAT-om;
- (k) napad, otpor, zastrašivanje, seksualno uznemiravanje, ometanje ili nedopušteno sprečavanje i zadržavanje ovlaštenog inspektora ili promatrača;
- (l) namjerno neovlašteno mijenjanje ili onesposobljavanje VMS-a;
- (m) drugi prekršaji koje odredi ICCAT, nakon što se uključe u dorađenu verziju tih postupaka i objave;
- (n) ribolov pomoću izvidničkih zrakopova;
- (o) ometanje satelitskog nadzornog sustava i/ili rad bez sustava VMS;
- (p) prebacivanje bez deklaracije o prebacivanju.

2. U slučaju da ovlašteni inspektori tijekom ukrcaja i inspekcijskog pregleda ribarskog plovila primijete aktivnost ili situaciju koja predstavlja grubi prekršaj, kako je definiran u stavku 1., tijela inspekcijskih plovila odmah obavješćuju tijela ribarskog plovila, izravno, kao i preko Tajništva ICCAT.

3. Ugovorna stranka Konvencije koja je država zastave osigurava da nakon inspekcijskog pregleda iz stavka 2. ovog Priloga predmetno ribarsko plovilo obustavi sve ribolovne aktivnosti. Ugovorna stranka Konvencije koja je država zastave zahtijeva od ribarskog plovila da se smjesta uputi u luku koju ona odredi u kojoj će se pokrenuti istraga.

Ako plovilo nije pozvano u luku, ugovorna stranka Konvencije mora izvršnom tajniku pravovremeno podnijeti odgovarajuće obrazloženje, a on ga na zahtjev dostavlja drugim ugovornim strankama.





## II. PROVEDBA INSPEKCIJSKIH PREGLEDA

4. Inspeksijske preglede provode inspektori službi za kontrolu ribolova ugovornih vlada. Imena inspektora koje su u tu svrhu imenovala njihove vlade dostavljaju se Komisiji ICCAT-a.
5. Brodovi na kojima se nalaze inspektori vijore posebnu zastavu ili zastavicu koju je odobrila Komisija ICCAT-a kako bi se označilo da inspektor obavlja dužnosti međunarodne inspekcije. Nazive brodova koji se sada koriste u tu svrhu, a to mogu biti posebna inspeksijska plovila ili ribarska plovila, moraju se prijaviti Komisiji ICCAT-a čim to bude izvedivo.
6. Svaki inspektor mora nositi identifikacijsku ispravu koju je izdalo tijelo države zastave, u obliku prikazanom u stavku 17. ovog Priloga, koja mu daje ovlaštenje djelovati prema dogovorima koje je odobrila Komisija ICCAT-a. Ta identifikacijska isprava važi najmanje pet godina.
7. Ovisno o uvjetima dogovorenim prema stavku 12. ovog Priloga, plovilo koje se koristi za ribolov tune ili ribe slične tuni na području Konvencije izvan voda nacionalne jurisdikcije zaustavit će se kada mu brod koji prevozi inspektora uputi odgovarajući signal u skladu s međunarodnim signalnim kodeksom, osim ako u tom trenutku obavlja ribolovne aktivnosti te je u tom slučaju dužno zaustaviti se odmah po završetku tih aktivnosti. Zapovjednik <sup>(1)</sup> plovila dopušta inspektor, koji može biti u pratnji svjedoka, da se ukrca na plovilo. Zapovjednik omogućava inspektor pregled ulova ili alata i svih relevantnih dokumenata koje inspektor smatra potrebnim za provjeru usklađenosti s važećim preporukama Komisije ICCAT-a koje se odnose na državu zastavu predmetnog plovila, a inspektor može zatražiti svako objašnjenje koje smatra potrebnim.
8. Nakon ukrcaja na plovilo, inspektor treba pokazati dokument opisan u točki 6. Inspeksijski se pregledi obavljaju tako da plovilo bude izloženo što je moguće manjim smetnjama i da se ne ugrozi kvaliteta ribe. Inspektor ograničava svoju istragu na utvrđivanje poštovanja važećih preporuka Komisije ICCAT-a koje se odnose na državu zastave predmetnog plovila. Pri obavljanju pregleda inspektor može od zapovjednika plovila zatražiti svu potrebnu pomoć. On sastavlja zapisnik o inspeksijskom pregledu u obliku koji je odobrila Komisija ICCAT-a. On potpisuje zapisnik u prisustvu zapovjednika plovila, koji ima pravo dodati ili zahtijevati da se u zapisnik dodaju sve primjedbe koje smatra prikladnima te ih mora potpisati. Preslike zapisnika se daju zapovjedniku plovila i inspektorovoj vladi, koja dostavlja preslike odgovarajućim tijelima države zastave plovila i Komisiji ICCAT-a. Ako se otkrije neko kršenje preporuka, inspektor bi trebao, tamo gdje je to moguće, obavijestiti i nadležna tijela države zastave, koja su kao takva prijavljena ICCAT-u, te svaki inspeksijski brod države zastave za koji zna da se nalazi u blizini.
9. Država zastave plovila tretira opiranje inspektor, ili nepridržavanje njegovih uputa na isti način kao opiranje bilo kojem inspektor, te države ili nepridržavanje njegovih uputa.
10. Inspektori izvršavaju svoje dužnosti u okviru ovih dogovora u skladu s pravilima propisanim u ovoj preporuci, ali oni ostaju pod operativnim nadzorom svojih nacionalnih tijela i odgovorni su njima.
11. Ugovorne vlade razmatraju izvješća stranih inspektora u okviru ovog programa i poduzimaju mjere u vezi s tim izvješćima na isti način kao što u skladu s nacionalnim zakonodavstvom postupaju prema izvješćima vlastitih inspektora. Odredbe ovog stavka ne nameću ugovornoj vladi nikakvu obavezu da izvješću stranog inspektora daju veću dokaznu vrijednost nego što bi ono imalo u inspektorovoj zemlji. Ugovorne vlade surađuju kako bi olakšale sudske ili druge postupke koji se pokrenu na temelju izvješća inspektora u okviru ovog programa.
12. (a) Do 1. ožujka svake godine ugovorne vlade obavješćuju Komisiju ICCAT-a o svojim privremenim planovima sudjelovanja u ovom programu u sljedećoj godini, a Komisija može ugovornim vladama iznijeti prijedloge za koordinaciju nacionalnih operacija u tom polju, uključujući broj inspektora i brodova koji prevoze inspektore.  
  
(b) Program iznesen u ovoj preporuci i planovi za sudjelovanje primjenjuju se između ugovornih vlada, osim ako se one dogovore drugačije i o tome obavijeste Komisiju ICCAT-a:

međutim, provedba programa se obustavlja između bilo koje dvije ugovorne vlade ako neka od njih obavijesti Komisiju ICCAT-a u tom smislu, dok se ne postigne sporazum.

<sup>(1)</sup> Zapovjednik se odnosi na osobu zaduženu za plovilo.

13. (a) Inspektijski pregled ribolovnog alata provodi se u skladu s važećim propisima za potpodručje u kojem se odvija inspekcija. Inspektor navodi prirodu prekršaja u svom izvješću.
- (b) Inspektori su ovlašteni pregledati svaki ribolovni alat koji se koristi ili ribolovni alat koji se nalazi na plovilu i spreman je za upotrebu.
14. Inspektor stavlja identifikacijsku oznaku koju je odobrila Komisija ICCAT-a na svaki pregledani ribolovni alat za koji smatra da je u suprotnosti s važećim preporukama Komisije ICCAT-a u vezi države zastave i tu činjenicu bilježi u svom zapisniku.
15. Inspektor može fotografirati alat tako da otkrije one karakteristike koje, po njegovom mišljenju, nisu u skladu s važećom uredbom i u tom slučaju fotografirani predmeti trebaju biti navedeni u zapisniku, a kopije fotografija trebaju biti priložene izvješću koji se šalje državi članici zastave.
16. Inspektor je ovlašten, uz ograničenja koja odredi Komisija ICCAT-a, istražiti karakteristike ulova kako bi utvrdio poštuju li se preporuke Komisije ICCAT-a. O svojim saznanjima izvještava tijela države zastave pregledanog plovila čim je to moguće. (Dvogodišnje izvješće 1974.-75., dio II.).
17. Novi predloženi obrazac identifikacijske isprave inspektora:

<p style="text-align: center;"><b>INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>AT</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>ICCAT</b></p> </div> </div> <p style="text-align: center;"><b>Inspector Identity Card</b></p> <p><b>Contracting Party:</b></p> <p><b>Inspector Name:</b></p> <p><b>Card n°:</b></p> <p><b>Issue Date:</b> <span style="float: right;">Valid five years</span></p> <div style="border: 1px dashed black; width: 80px; height: 60px; margin-top: 10px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>Photograph</p> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>AT</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>ICCAT</b></p> </div> </div> <p style="font-size: small;">The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>.....</p> <p>ICCAT Executive Secretary Issuing Authority</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>.....</p> <p>Inspector</p> </div> </div>
---	---

## PRILOG VII.

**Regionalni program promatranja**

## IMENOVANJE PROMATRAČA

1. Države članice moraju do 15. siječnja svake godine Komisiji dostaviti popis promatrača.
2. Kako bi ispunjavali svoje zadaće, promatrači trebaju imati sljedeće kvalifikacije:
  - (a) dovoljno iskustva da mogu prepoznati vrste i ribolovne alate;
  - (b) zadovoljavajuće poznavanje ICCAT-ovih mjera očuvanja i upravljanja potvrđeno certifikatom koji izdaju države članice na temelju ICCAT-ovih smjernica za obuku;
  - (c) sposobnost točnog promatranja i bilježenja;
  - (d) zadovoljavajuće poznavanje jezika države pod čijom zastavom plovi promatrani brod ili gdje se nalazi promatrano uzgajalište.

## OBAVEZE PROMATRAČA

3. Promatrači moraju:
  - (a) imati završenu tehničku obuku koju zahtijevaju smjernice koje je utvrdio ICCAT;
  - (b) biti državljani jedne od država članica;
  - (c) biti sposobni izvršavati zadaće navedene u točki 4.;
  - (d) nalaziti se na popisu promatrača koji vodi ICCAT;
  - (e) trenutačno ne imati financijskih interesa u ribolovu tune plavih peraja ili koristi od njega.

## ZADAĆE PROMATRAČA

4. Promatračeve zadaće su prije svega:
  - (a) što se tiče promatrača na plovilima s plivaricama tunolovkama, nadzirati usklađenost plovila s plivaricom tunolovkom s odgovarajućim mjerama za očuvanje i upravljanje koje je donio ICCAT. Promatrači trebaju naročito:
    - i. bilježiti i izvješćivati o ribolovnim djelatnostima koje se provode;
    - ii. promatrati i procjenjivati ulove i provjeravati podatke upisane u očevidnik;
    - iii. izdavati dnevno izvješće o aktivnostima prebacivanja koje obavlja plovilo s plivaricama tunolovkama;
    - iv. uočavati i bilježiti plovila za koja postoji vjerojatnost da obavljaju ribolov u suprotnosti s ICCAT-ovim mjerama za očuvanje i upravljanje;
    - v. evidentirati aktivnosti prebacivanja i o njima izvješćivati;
    - vi. provjeravati poziciju plovila kada obavlja prebacivanje;
    - vii. promatrati i procjenjivati proizvode koji se prebacuju, između ostalog pregledavanjem videozapisa;
    - viii. provjeravati i bilježiti naziv predmetnog ribarskog plovila i njegov ICCAT broj;
    - ix. obavljati znanstveni rad, kao što je prikupljanje podataka iz zadatka II. kada to zahtijeva Komisija, na temelju smjernica Stalnog odbora za istraživanje i statistiku;

- (b) što se tiče promatrača na uzgajalištima, nazirati usklađenost uzgajališta s odgovarajućim mjerama za očuvanje i upravljanje koje je donio ICCAT. Promatrači trebaju naročito:
- i. provjeravati podatke navdene u deklaraciji o prebacivanju i deklaraciji o stavljanju u kavez, između ostalog pregledavanjem videozapisa;
  - ii. potvrditi podatke navedene u deklaraciji o prebacivanju i deklaraciji o stavljanju u kavez;
  - iii. izdavati dnevno izvješće o aktivnostima prebacivanja na uzgajalištu;
  - iv. supotpisati deklaraciju o prebacivanju i deklaraciju o stavljanju u kaveze;
  - v. obavljati znanstveni rad, na primjer, prikupljati uzorke na zahtjev Komisije, na temelju smjernica Stalnog odbora za istraživanje i statistiku;
- (c) pripremiti opća izvješća s podacima prikupljenim u skladu s ovim stavkom i pružiti zapovjedniku plovila i osobi zaduženoj za uzgajalište priliku da u njega uključe sve relevantne podatke;
- (d) dostaviti Tajništvu gore navedeno opće izvješće u roku od 20 dana od kraja razdoblja promatranja;
- (e) obavljati sve druge funkcije koje odredi Komisija.
5. Sa svim podacima koji se odnose na operacije ribolova i prebacivanja koje obavljaju plovila s pivaricama tunolovkama i uzgajališta promatrači moraju postupati kao s povjerljivim podacima i prihvaćaju ovaj zahtjev u pisanom obliku kao uvjet da budu imenovani kao promatrači.
6. Promatrači moraju ispunjavati zahtjeve utvrđene zakonima i propisima države zastave plovila ili države u kojoj se nalazi uzgajalište i pod čijom je jurisdikcijom plovilo ili uzgajalište kojemu je promatrač dodijeljen.
7. Promatrači moraju poštovati hijerarhiju i opća pravila ponašanja koja vrijede za svo osoblje plovila i uzgajališta, pod uvjetom da ta pravila nisu u suprotnosti s dužnostima promatrača u u okviru ovog programa i s obavezama osoblja plovila ili uzgajališta koje su utvrđene u članku 31.
-

## Predložak za dostavu poruka sustava za nadzor plovila

Element podatka	Oznaka polja	Obvezno/ne-obvezno	Vrsta	Sadržaj	Definicija
Početak zapisa	SR	O			Podatak o sustavu: označava početak zapisa
Adresa	AD	O	Char* 3	Adresa ISO-3166	Podatak o poruci: odredište; „EEC” za Komisiju
Pošiljatelj	FR	O	Char* 3	Adresa ISO-3166	Podatak o poruci: ISO-3 šifra ugovorne stranke koja šalje poruku
Redni broj	SQ	N	Num* 6	NNNNNN	Podatak o poruci: redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Char* 3	Šifra	Podatak o poruci: vrsta poruke, „POS” kao izvješće/poruka o poziciji koju trebaju dostaviti putem VMS-a ili drugim načinima plovila čiji je satelitski uređaj za praćenje oštećen
Pozivni znak	RC	N (!)	Char* 7	Šifra IRCS	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Num* 3	NNN	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Naziv plovila	NA	N	Char* 30		Podatak o registraciji plovila; naziv plovila
Interni referentni broj ugovorne stranke	IR	N (!)	Char* 12	ISO-3166 + šifra	Podatak o registraciji plovila. Jedinstveni broj plovila ugovorne stranke kao ISO-3 šifra države zastave iza kojeg slijedi šifra (CFR broj)
Vanjski registracijski broj	XR	N (!)	Char* 14		Broj na boku plovila ili, ako ga nema, broj IMO
Zemljopisna širina (decimalni broj)	LT	O	Char* 7	+/-DD.ddd	Podatak o aktivnosti; pozicija u vrijeme prijenoša
Zemljopisna dužina (decimalni broj)	LG	O	Char* 8	+/-DD.ddd	Podatak o aktivnosti; pozicija u vrijeme prijenoša
Kurs	CO	O	Char* 3	Ljestvica od 360 stupnjeva	Smjer plovila
Brzina	SP	O	Char* 3	Čvorovi *10	Brzina plovila
Slobodan tekst	MS	N	Char* 255	Alarmi ili događaji	Dojava o alarmima ili događajima
Datum	DA	O	Num*8	ggggmdd	Podatak o poruci: datum prijenoša
Vrijeme	TI	O	Num*4	Sat-minute	Podatak o poruci: vrijeme prijenoša
Kraj zapisa	ER	O			Podatak o sustavu; označava kraj zapisa

(!) Obvezna je najmanje jedna šifra polja RC, IR ili XR.

Primjer poruke poslana putem „protokola Trackwell” na testnom sustavu (httpsgwt)

<https://fides.ec.europa.eu/httpsgwt.index.php?application=CYP&method=send&message=//SR//AD/EEC//FR/CYP//SQ/28285//TM/POS//RC/ZWXS//TN/001//NA/LA GROSSE POULE//IR/CYP000000123//XR/ZZ-0604//LT/+47.612//LG/-47.528//CO/280//SP/23//MS/SWITCHING on VMS//DA/20080307//TI//ER//>

## PRILOG IX.

**Korelacijska tablica**

Uredba (EZ) br. 1559/2007	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3.	
Članak 4.	Članak 4.
Članak 5.	Članak 7.
Članak 6.	Članak 8.
Članak 7.	Članak 9.
Članak 8.	Članak 10.
Članak 9.	Članak 11.
Članak 10.	Članak 12.
Članak 11.	Članak 13.
Članak 12.	Članak 14.
Članak 13.	Članak 15.
Članak 14.	Članak 17.
Članak 15.	Članak 18.
Članak 16.	Članak 19.
Članak 17.	Članak 20.
Članak 18.	Članak 21.
Članak 19.	Članak 23.
Članak 20.	Članak 24.
Članak 21.	Članak 26.
Članak 22.	Članak 27.
Članak 23.	Članak 28.
Članak 24.	Članak 29.
Članak 25.	Članak 30.
Članak 26.	Članak 33.
Članak 27.	Članak 34.
Članak 28.	Članak 35.
Članak 29.	Članak 38.